

**重要****収入申告はお済ですか？**

Have you filed your income declaration form?

令和7年4月からの家賃を決定するため、収入申告書の提出が必要です。まだの方は**7月31日(水)**までに必ず提出してください。

なお、令和6年6月以降に入居された方は不要です。

If you have not yet submitted your income declaration form, please do so by **Wednesday, July 31**.

Those who moved in after June 2024 do not need to submit this form.

収入申告書の提出がない場合は、民間アパートと同程度の家賃となりますので、ご注意ください！

Please note that if no income declaration form is submitted, the rent will be equivalent to that of a private apartment!

**参考**

申告書の提出がない場合の令和6年度家賃

大東住宅 3DK: 83,500円

井杭山住宅 3DK: 111,000円

## Reference

Rent in 2024 when no declaration is submitted

Daito Residence 3DK: 83,500 yen

Iguiyama Residence 3DK: 111,000 yen

**台風や集中豪雨の季節です**

It is the season of typhoons and torrential rains

強風で飛ばされそうなもの(物干し竿、すだれ等)はないか、住宅の周囲を再点検し、必要に応じて物置や家の中に入れましょう。

Re-inspect the perimeter of the house for items that could be blown away by strong winds (clotheslines, sliding screens, etc.) and, if necessary, put them in a shed or inside the house.

ベランダに次のような物が置かれている場合は、**整理整頓に努めましょう**。

○自転車、大量の荷物、ゴミ袋

○大量の植木鉢、盆栽等

If the following items are placed on the balcony, **try to keep them tidy**.

○ Bicycle, large amount of luggage, garbage bags

○ A large number of flower pots, bonsai trees, etc.



廊下や階段、踊り場等に**物を置かないでください**。

**Do not place objects** in hallways, stairways, landings, etc.

また、停電が起きる可能性があります。停電が起きると、**水道(台所、トイレ、風呂)も使用できなくなる可能性があります**。電気や水道などのライフラインが止まった場合に備えて、**食料や飲料を備蓄**しておきましょう。

In addition, power outages may occur. If a power outage occurs, **water supply (kitchen, toilet, and bath) may also be unavailable. Stockpile food and beverages** in case lifelines such as electricity and water are cut off.

